



Municipio de Imuris, Sonora

Casa de la Cultura



04 de Enero del 2011
Ímuris, Sonora

El Padre Agustín de Campos nació en Villanueva de Sijena, provincia de Huesca, España, el 04 de Enero de 1669.

El Padre Agustín de Campos permaneció en la Pimeria Alta desde 1693 hasta el año de 1736. Estableciendo su residencia en la misión de San Ignacio de Cabórica.

Terminó la construcción de la Iglesia de San Ignacio de Cabórica, San José de los Hímeris, Santa María Magdalena de Buquibaba y construyó la primera capilla dedicada a San Francisco Xavier.

Eusebio Francisco Kino y Agustín de Campos formaron la pareja más grande de la etapa civilizadora de Sonora y Arizona. **“Kino pasó veinticuatro años poniendo a la Pimería Alta en el mapa, Campos pasó cuarenta y tres manteniéndola allí”.**

José Agustín de Campos, un hombre que todo lo dio a la civilización de la Pimería Alta y que en cambio nada pidió y nada ha recibido.

Recordémoslo hoy en su Tricentésimo Cuadragésimo segundo Aniversario de su Natalicio.

Casa de la Cultura
Ímuris, Sonora

E-Mail: casacultura_cocospera@hotmail.com
Tel.: Presidencia Municipal (632) 32-6-00-51 y 6-02-00
Tel.: Casa de la Cultura (632) 32-6-04-38
Cel.: Director (632) 32-6-04-38

COURTESY, BANCROFT LIBRARY, U. OF C., BERKELEY

Año 1711 =

En quince de Marzo poco antes de media noche Reze
 bidos los S^{tos} Sacram^{tos} Murio con Grande Sosiego Y
 Edificaz^{on} en esta casa y pueblo de Sta Ma Mag^{on} El P.
 Eusevio fran^{co} Quiño de hedad de setenta años Mis^o casi
 veinte Y quatro de

Padre = N^{ra} S^a de los Dolores fundada por el mismo P.
 Eusebio = El q^{al} trabajo Yncansablem^{te} En continuas pere
 grinaziones y Reduz^{on} de toda esta Pim^a descu
 brio La casa Grande, Rio de Jila y Colorado Y las
 naziõnes Cocomari Copa y Sumas y los Quicamasapa
 de la Ysla y descansando En el s^{or} esta Enterrado
 En esta Capilla del fran^{co} Xavier al lado del
 Cuartel donde caen la seg^a Y terz^a Silla En Ataud
 fue de naz^{on} Aleman de la prov^a a que per
 teneze la Babiera Haviendo Sido antes de entrar En la Pi
 meria misionero Y Cosmografo En la California En tiem
 po del Almirante D. Ysidro de Otondo =

Agustín de Campos Jhs.

Original record of Father Kino's death

Fr. Agustín de Campos' record of the death and burial of Fr. Eusebio Francisco Kino. Transcribed from the original in the Book of Burials of Santa María Magdalena, by Donald Page.

Año 1711 =

En quince de Marzo poco antes de media noche Reze bidos los S^{tos} Sacram^{tos} Murio con Grande Sosiego Y Edificaz^{on} en esta casa y pueblo de Sta Ma Mag^{on} El P. Eusevio fran^{co} Quiño de hedad de setenta años Mis^o casi veinte Y quatro de

+

Padre = N^{ra} S^a de los Dolores fundada por el mismo P. El q^{al}
 Eusebio = El q^{al} trabajo Yncansablem^{te} En continuas pere
 Fr^{an}co = Reduz^{on} de toda esta Pim^a descu brio La casa Grande,
 Kino = Rios de Jila y Colorado Y las naziõnes Cocomari Copa y
 Sumas y los Quicamasapa de la Ysla y descansando En
 el s^{or} esta Enterrado En esta Capilla de Sⁿ Fran^{co} Xavier
 al Lado del Evangelio donde caen la seg^a Y terz^a Silla
 En Ataud fue de naz^{on} Aleman de la prov^a a que per
 teneze la Babiera Haviendo Sido antes de entrar En la Pi
 meria misionero Y Cosmografo En la California En tiem
 po del Almirante D. Ysidro de Otondo =

Agustín de Campos. Jhs.

o

Annotated translation of the above, by Donald Page.